WIPO
ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ
СОБСТВЕННОСТИ

ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ

ТЕКУЩИЙ СЧЕТ В ВОИС («Текущий счет»)

По просьбе клиента и для удобства осуществления платежей в пользу ВОИС разрешается открыть специальный текущий счет в ВОИС в швейцарских франках (CHF) для оплаты услуг и продуктов нашей Организации. Текущий счет в ВОИС предназначен для клиентов, которые ***регулярно*** *проводят (или планируют проводить) финансовые операции с Организацией*.

Открывая текущий счет в ВОИС, клиент обязуется выполнять настоящие Положения и условия.

1. Как открыть текущий счет в ВОИС – предъявляемые требования
2. Администрирование текущего счета в ВОИС
3. Условия использования текущего счета в ВОИС
4. Депонирование средств на текущий счет в ВОИС
5. Банковские реквизиты для перевода средств на текущий счет в ВОИС
6. Услуги и продукты, оплачиваемые средствами на текущем счете в ВОИС
7. Закрытие текущего счета в ВОИС
8. Оговорки
9. Личные данные и конфиденциальность
10. Привилегии и иммунитеты
11. Урегулирование споров

ПРИЛОЖЕНИЕ I – Перечень признаваемых официальных документов

ПРИЛОЖЕНИЕ II – Перечень кодов операций

Текущий счет в ВОИС – Положения и условия

ВОИС по просьбе клиента может открыть текущий счет в швейцарских франках (CHF) для оплаты услуг и продуктов Организации. Текущий счет в ВОИС предназначен для клиентов, которые **регулярно** проводят (или планируют проводить) финансовые операции с Организацией.

Открывая текущий счет в ВОИС, клиент обязуется выполнять настоящие Положения и условия.

1 Как открыть текущий счет в ВОИС – предъявляемые требования

Текущий счет в ВОИС может быть открыт только после представления всех необходимых документов и получения Организацией первоначальной суммы средств. Для открытия текущего счета в ВОИС необходимо сначала создать учетную запись клиента ВОИС (для этого пройдите по ссылке «Создать учетную запись ВОИС»), а затем:

- заполнить электронный бланк «Заявление на открытие текущего счета в ВОИС» и приложить копию **идентификационного документа** (копию официального документа, подтверждающего регистрацию компании/организации в указанной стране постоянного проживания, или копию паспорта для физического лица (перечень признаваемых документов см. в приложении I). **Документы должны быть представлены на английском или французском языке**. ВОИС оставляет за собой право потребовать любую дополнительную документацию в порядке борьбы с легализацией незаконных доходов, мошенничеством и другой запрещенной деятельностью;

- **депонировать первоначальную сумму в размере не менее 2000 шв. фр., указав при переводе средств «Для открытия текущего счета в ВОИС»**. Реквизиты банковского счета ВОИС см. в разделе 5 ниже и на веб-странице, посвященной открытию текущего счета.

2 Администрирование текущего счета в ВОИС

2.1 Текущий счет в ВОИС может быть открыт только в швейцарских франках (CHF) в штаб-квартире ВОИС в Женеве, Швейцария. Каждый клиент может иметь не более одного текущего счета, если ВОИС не санкционировала иное.

2.2 Если текущий счет имеет стабильный статус, административные сборы или комиссионные за управление средствами не взимаются.

2.3 ВОИС оставляет за собой право взимать сборы за издержки в случае овердрафта по текущему счету, а также в случае, если счет является предметом судебного разбирательства или требуются распечатки выписки о состоянии счета и/или дополнительные почтовые услуги.

2.4 Проценты на средства, находящиеся на текущем счете в ВОИС, не начисляются.

2.5 При открытии текущего счета в ВОИС владельцу предоставляются соответствующие регистрационные данные, необходимые для проверки состояния счета и подтверждения платежей. Впоследствии пользователь может синхронизировать («привязать») свой текущий счет в ВОИС с учетной записью клиента ВОИС для удобства осуществления платежей в режиме онлайн.

2.6 Владелец текущего счета в ВОИС может уполномочить распоряжаться своим счетом третьих лиц (своих представителей, работника филиала и т.д.). Контроль за использованием таких полномочий и проводимых операций осуществляет владелец текущего счета. Он же несет ответственность за любой ущерб, причиненный или обусловленный передачей его регистрационных данных любому другому лицу. Владелец текущего счета незамедлительно сообщает ВОИС о любых случаях несанкционированного использования своих регистрационных данных, как только ему становится о известно о таком факте.

2.7 Обработка всех операций и предоставление отчетов и выписок осуществляется в электронном виде. С учетом этого владелец текущего счета должен своевременно обновлять свой адрес электронной почты, на который направляются важные уведомления и выписки о состоянии счета.

2.8 ВОИС предоставляет владельцу текущего счета возможность подключить функцию автоматического уведомления о пополнении счета. Владельцы могут выбрать минимальный остаток на счете, по достижении которого на их электронную почту будет направляться автоматическое уведомление о балансе. Это уведомление призвано информировать владельца текущего счета о ситуации и помогает ему следить за тем, чтобы остаток средств на счете не был меньше минимального уровня, необходимого для совершения операций или обслуживания текущего счета в ВОИС.

3 Условия использования текущего счета в ВОИС

3.1 Текущий счет в ВОИС может быть открыт только после поступления первоначального депозита и всех необходимых документов (см. раздел 1). После открытия текущего счета его номер сообщается владельцу по электронной почте. Номер текущего счета указывается во всех платежных поручениях, банковских переводах и заявках на оказание услуг.

3.2 На текущем счете в ВОИС должен сохраняться минимальный остаток средств в размере 200 шв. фр.

3.3 Списание средств с текущего счета отражается на момент обработки поручения в ВОИС при условии наличия на счете достаточных средств.

3.4 Владельцы текущих счетов в ВОИС ежемесячно получают выписку о состоянии счета в электронном виде. Остаток средств на текущем счете и операции по счету могут быть проверены в режиме онлайн с использованием регистрационных данных, которые предоставляются при открытии текущего счета, или через действующую, синхронизированную со счетом учетную запись клиента ВОИС.

3.5 Владелец текущего счета в ВОИС должен информировать Организацию о любой обнаруженной ошибке в возможно короткий срок и в любом случае не позднее чем через шесть месяцев после получения соответствующей ежемесячной выписки.

3.6 Подтверждение зачисления средств на текущий счет направляется Организацией по электронной почте в течение 10 дней с момента обработки операции.

3.7 Неактивные счета с остатком средств менее 200 шв. фр., а также счета, которые не используются в течение двух или более лет, подлежат закрытию по усмотрению ВОИС (процедура возмещения средств описана в разделе 7).

3.8 ВОИС оставляет за собой право отказать в проведении любого платежа с зачислением или списанием средств с текущего счета в ВОИС, который не соответствует Положениям и условиям настоящего документа.

4 Депонирование средств на текущий счет в ВОИС

4.1 Депонирование первоначальной суммы и любых последующих сумм для пополнения текущего счета осуществляется в швейцарских франках. Средства в других валютах могут быть приняты, если они вносятся на банковский или почтовый счет ВОИС в швейцарских франках и соответствующая валюта является свободно конвертируемой в швейцарские франки. Депонируемые средства конвертируются в швейцарские франки по обменному курсу банка и зачисляются на текущий счет в ВОИС. Организация не несет никакой ответственности за нехватку средств, возникшую в результате банковской операции по конвертации. Средства, внесенные на счет в ВОИС в любой валюте, кроме швейцарских франков, возвращаются отправителю.

4.2 Владелец текущего счета в ВОИС обеспечивает наличие достаточных средств на счете в течение всего времени. Исходя из прогнозируемого объема операций по текущему счету, владелец вносит средства путем депонирования крупных сумм. Текущий счет в ВОИС не должен пополняться путем многократного депонирования сумм, каждая из которых соответствует отдельным расходным операциям.

4.3 При депонировании всех сумм (за исключением первоначального вклада для открытия текущего счета в ВОИС) в качестве цели/назначения платежа указывается НОМЕР текущего счета.
Например: назначение – CA 123456.

4.4 Любой платеж в швейцарских франках, полученный ВОИС после открытия текущего счета, автоматически зачисляется на соответствующий счет владельца. Такой платеж рассматривается как пополнение текущего счета в ВОИС. Любой платеж, произведенный владельцем текущего счета, в котором не указан номер счета, может быть задержан (или возвращен) до зачисления средств. Счета и платежные требования ВОИС не могут быть оплачены отдельными переводами; перевод в пользу ВОИС будет зачислен на текущий счет, а средства по проводимым операциям будут впоследствии списаны с этого счета.

4.5 Оплата онлайновых услуг ВОИС осуществляется с помощью регистрационных данных текущего счета в ВОИС, предоставленных при его открытии. В зависимости от услуги, одобрение операций по текущему счету может также производиться с помощью данных учетной записи клиента ВОИС, привязанных к текущему счету и предоставленных ВОИС. Владелец текущего счета не должен производить оплату услуг онлайн с использованием кредитных карт, так как это может вести к двойной оплате, за исключением явно оговоренных случаев.

5 Банковские реквизиты для перевода средств на текущий счет в ВОИС

Депозиты принимаются:

(i) путем перевода на банковский счет ВОИС в швейцарских франках:

Наименование счета: WIPO / OMPI
Credit Suisse, CH-1211 Geneva 70
IBAN: CH51 0483 5048 7080 81000
Swift: CRESCHZZ80A

(ii) путем перевода на почтовый счет ВОИС в швейцарских франках:

Наименование счета: WIPO / OMPI
SWISS POST/Postfinance, Engelhaldenstrasse 37, CH-3030 Bern
IBAN: CH03 0900 0000 1200 5000 8
Swift: POFICHBE

6 Услуги и продукты, оплачиваемые средствами на текущем счете в ВОИС

6.1 Списание средств с текущего счета в ВОИС возможно только для оплаты пошлин и сборов ВОИС. Текущие счета могут использоваться для оплаты услуг, связанных с товарными знаками и промышленными образцами, заявок по процедуре PCT, услуг по урегулированию споров о доменных именах, участия в учебных семинарах, публикаций и других услуг и продуктов, предоставляемых ВОИС.

6.2 Стоимость услуг и продуктов, которые могут оплачиваться не в швейцарских франках, рассчитывается по обменным курсам ООН (действующие курсы см. на странице «Операционные обменные курсы Организации Объединенных Наций» https://treasury.un.org/operationalrates/default.php), за исключением случаев, когда предусмотрен другой механизм расчета (например, PCT).

6.3 Списание средств с текущего счета в ВОИС производится на основании поручения владельца текущего счета, выданного в письменной форме или в режиме онлайн, с использованием регистрационных данных счета или через действующую учетную запись клиента ВОИС, связанную с таким счетом. В любом письменном расходном поручении должен быть указан номер текущего счета, с которого должно быть произведено списание средств; такой номер указывается либо в режиме онлайн в соответствующем бланке (например, форме MM для товарных знаков), либо в направляемых документах в случае отправки по электронной почте или другими способами.

6.4 Если на текущем счете не имеется достаточных средств для уплаты пошлины, как указано в статье 3.3, поручение на списание со счета суммы пошлины не считается оплатой пошлины. Владелец текущего счета должен делать поправку на время для обработки, необходимое для того, чтобы отразить в текущем счете операции по зачислению средств и пополнению счета.

6.5 ВОИС оставляет за собой право отказать в обработке любой операции, если такая операция ведет к появлению овердрафта на текущем счете. Если ВОИС в порядке исключения допустит овердрафт по текущему счету, то отрицательный остаток должен быть устранен путем пополнения средств на счете в срок, определенный по усмотрению ВОИС. Если сальдо счета с превышением овердрафта не будет скорректировано в установленный ВОИС срок, любая операция, проведенная по счету, по которому допущен овердрафт, может быть аннулирована.

6.6 Операции, производимый в письменном и бумажном виде или в ручном режиме, которые должны быть оплачены путем указания регистрационных данных текущего счета в ВОИС, подлежат проверке и контролю со стороны ВОИС.

6.7 Во избежание возможного дублирования платежей, как указано в пункте 4.5, следует проявлять осторожность.

7 Закрытие текущего счета в ВОИС

7.1 Текущий счет в ВОИС может быть закрыт в любое время по письменному заявлению владельца или в соответствующих случаях законного правопреемника владельца.

7.2 До закрытия текущего счета его владелец должен обеспечить завершение и оплату всех операций.

7.3 Остаток средств на текущем счете возмещается владельцу счета или его законному правопреемнику путем банковского перевода.

7.4 Требуется заполнение бланка заявления о возмещении средств (доступен онлайн или предоставляется по требованию). В бланк вносятся полные банковские реквизиты. За исключением особых случаев (судебное распоряжение), возмещение средств возможно только на банковский счет на имя владельца текущего счета в ВОИС. ВОИС оставляет за собой право по собственному усмотрению запрашивать дополнительную документацию для обоснования любого запроса на возмещение средств или закрытие счета.

7.5 По мере получения платежных реквизитов ВОИС начинает процедуру закрытия счета, которая состоит из нескольких этапов:

- блокирование всех новых распоряжений о списании средств;
- завершение обработки всех текущих операций и расчетов по ним;
- возмещение остатка средств.

7.6 ВОИС оставляет за собой право по собственной инициативе закрыть любой текущий счет в ВОИС в случае несоблюдения Положений и условий, изложенных в настоящем документе, а также нарушения вышеприведенных правил. Это же касается любого текущего счета в ВОИС, по которому в течение двух и более лет не проводится никаких операций или остаток средств на котором составляет менее установленного минимума в 200 шв. фр. Отсутствие реакции на обращения может служить основанием для списания остатка средств на текущем счете в ВОИС.

8 Оговорки

8.1 Владелец текущего счета в ВОИС несет единоличную ответственность за использование такого счета; ВОИС не несет ответственности за какие бы то ни было последствия использования этой услуги. ВОИС не несет ответственности за какие-либо прямые, косвенные, побочные, случайные, ликвидные, особые, штрафные или наказательные убытки или ущерб, нанесенные владельцу текущего счета, включая, в частности, утрату деловых возможностей, доходов или прибылей, которые стали следствием использования текущего счета в ВОИС.

8.2 ВОИС не несет ответственности и не считается не выполнившей свои обязательства в связи с какими бы то ни было задержками, нарушениями или

перебоями в работе системы, обеспечивающей функционирование текущего счета в ВОИС, которые прямо или косвенно вызваны объективно не зависящими от нее причинами или обстоятельствами.

8.3 Названия и обозначения, используемые на веб-сайте и в онлайновых сервисах ВОИС, не означают выражения со стороны Организации какого бы то ни было мнения относительно правового статуса любой страны, территории, города или района.

9 Личные данные и конфиденциальность

ВОИС обрабатывает личные данные в соответствии с собственной политикой конфиденциальности, которая включена в настоящий документ путем отсылки.

10 Привилегии и иммунитеты

Ничто в настоящих Положениях и условиях или в связи с ними не считается отказом и не понимается как отказ ВОИС от любых привилегий и иммунитетов, предоставленных ей как международной организации и специализированному учреждению Организации Объединенных Наций.

11 Урегулирование споров

Любой спор между ВОИС и владельцем текущего счета, возникающий в результате применения настоящих Положений и условий или в связи с ними, который не может быть разрешен по взаимному согласию сторон, передается в арбитраж в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, действующим на соответствующий момент времени. Стороны обязуются выполнять любое решение, вынесенное по итогам такого арбитражного разбирательства, в качестве окончательного решения по возникшему спору.

ПРИЛОЖЕНИЕ I – ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЗНАВАЕМЫХ ОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ

- Регистрационное свидетельство компании
- Выписка из регистрационного реестра
- Свидетельство юридического лица
- Выписка из реестра регистрации ассоциаций/партнеров
- Выписка из реестра юристов
- Регистрационное свидетельство плательщика НДС
- Копия паспорта в случае физического лица

ПРИЛОЖЕНИЕ II – ПЕРЕЧЕНЬ КОДОВ ОПЕРАЦИЙ

http://www.wipo.int/about-wipo/ru/finance/transaction_codes.html

Редакция от 8 декабря 2022 года